The Honest Life of a Game Studio Chapter 16.5

ゲーム屋BL(上)

higefusa

oyajidesu : Translation/Lettering/Raws
Capybara : Quality Check

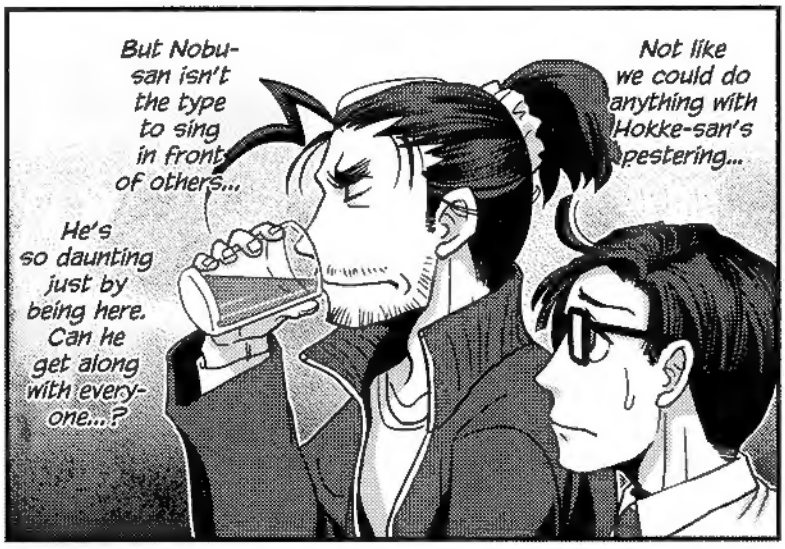
This is a fan translation by oyajidesukara.
oyajidesukara :Tumblr
oyajidesukara@gmail.com :Email

Cease redistribution when licensed.

How'd I end up joining the karaoke after-party ...?
...And he's even here with us.
chatter わいの
chatter わいの

We both planned to slip out of the drinking party tonight the earliest chance we could get
since we were gonna play games at his house...

I'm... going to the gents...
'Scuse me. Passing through.
Yeah, okay.

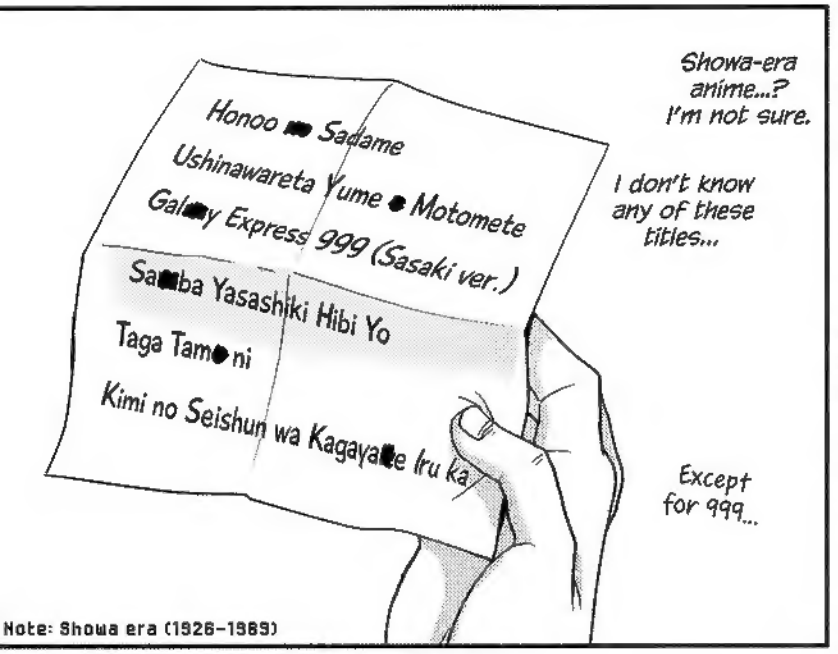

But Nobu-san isn't the type to sing in front of others...
Not like we could do anything with Hokke-san's pestering...
He's so daunting just by being here. Can he get along with every-one...?

UWAH! HOKKE-SAN!
ひょっ POP
IYO! ANAN THE GRACIOUS GOD!

Is there some way I can still sneak out with him?
sigh ふー

You have to show that you let your hair down once in a while,
else it'll be hard to draw out their opinions.
Nobu-chi doesn't show up too often on after-work parties,
so he doesn't connect with the kids as much~
Nah... no worries...
Hey~ sorry about forcing you guys to come.

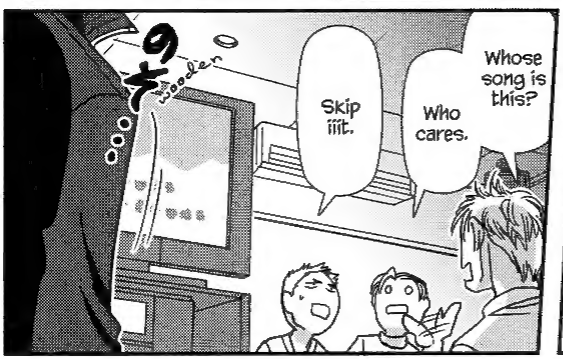
It would definitely bother someone like Nobu-san.
I see... He worries about Nobu-san in his own way...


Honoo Sadame
Ushinawareta Yume Motomete
Galaxy Express 999 (Sasaki ver.)
Samba Yasashiki Hibi Yo
Taga Tame ni
Kimi no Seishun wa Kagayaite Iru ka
Showa-era anime...? I'm not sure.
I don't know any of these titles...
Except for 999...
Note: Showa era (1926-1989)

Uh?
And soo~
I have THIS!
ピラ
FLAP

Ah, keep this a secret between us.
Try to punch in these songs and enjoy!

Ah! The song I put in.
That was quick!
Sadame
チャララッ
cha ra ra ra cha ra ra ra rah!

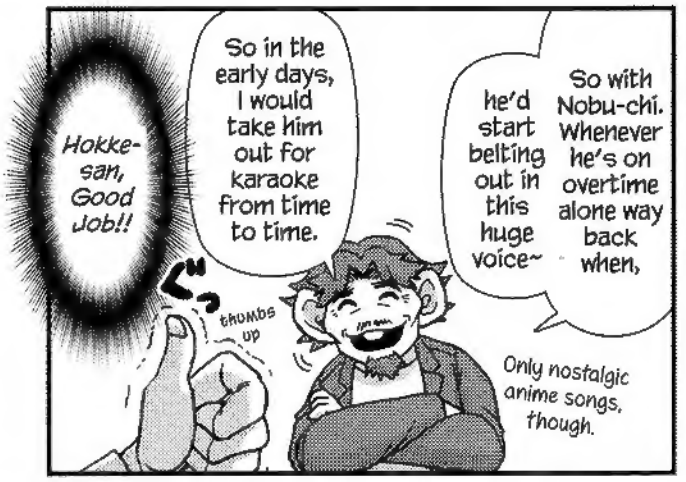

Skip iiit.
Who cares.
Whose song is this?
のそ
wooden

Hokke-san... I wonder if he's setting this up for a joke?
Ah, whatever. Just punch it!
ピッ
PI!

He suddenly drew himself up to his full height.
NOBU-SAN?!
WHAAAAAT

...YER LEAVIN' ME NO CHOICE, HAH.
IT SURE AS FUCK IS HOKKE'S IDEA. BUT...
...WHOSE WAS IT? THIS SONG CHOICE...
ゆらり
SWAY

ジャカジャン!!
JA-JAN!!
Oh my god, Nobu-hyan ...!
※THE SONG WAS CUT FOR OBVIOUS REASONS.


Hokke-san, Good Job!!
So in the early days, I would take him out for karaoke from time to time.
thumbs up
So with Nobu-chi. Whenever he's on overtime alone way back when,
he'd start belting out in this huge voice~
Only nostalgic anime songs, though.

He's good, I mean... his voice is SO deep!!
I can feel it REVERBERATE in my belly!!
That deep bass perfectly fits the gloomy lyrics!!

I think I'll have him sing to me at home where we're alone!!
But I have no regrets having him sing Cut*e Honey with his very deep voice.
That voice makes me go "iyaaan"
He sounded sulky.
I can't sing any-more!
And Nobu-san with his now raspy voice said,
All of us made requests after-ward.
MORE! MORE!

ゲーム屋BL 上

2016年7月20日　初版発行

著者◎ヒゲフサ

発行人◎原田修

発行所◎株式会社一迅社

〒160-0022

東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F

電話 03-5312-7427(編集部)

03-5312-6150(販売部)

http://www.ichijinsha.co.jp/

印刷・製本◎大日本印刷株式会社

装丁◎長谷川晋平

編集◎貝原理沙

IDコミックス　ISBN978-4-7580-7566-4

©ヒゲフサ/一迅社 2016　Printed in Japan

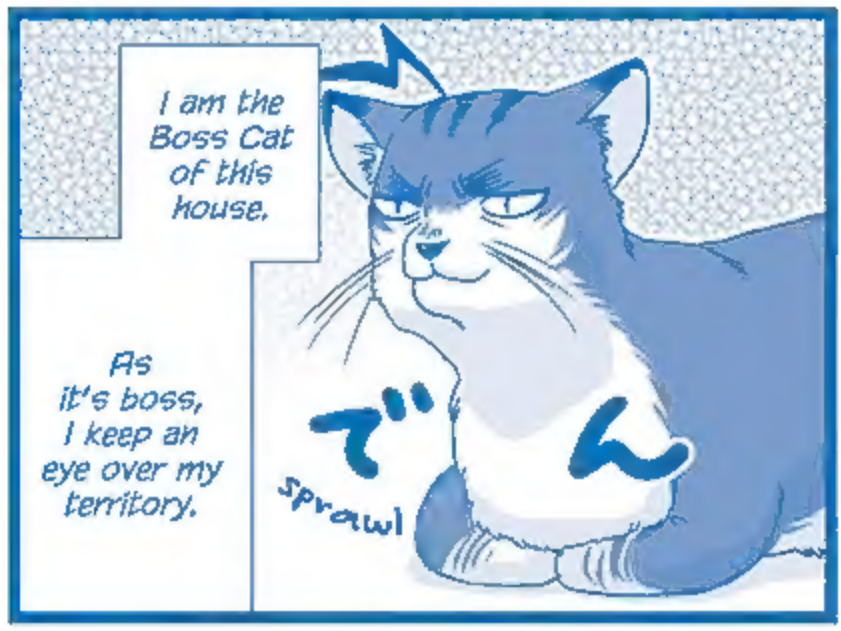
※本書のコピー、スキャン、デジタル化などの無断複製・転載は、著作権法上の例外を除いて禁じられています。本書を代行業者などの第三者に依頼してスキャンやデジタル化をすることは、個人や家庭内の利用に限るものであっても著作権法上認められておりません。

※乱丁・落丁は当社販売部までお送りください。

送料当社負担にてお取り替えいたします。定価はカバーに表示してあります。

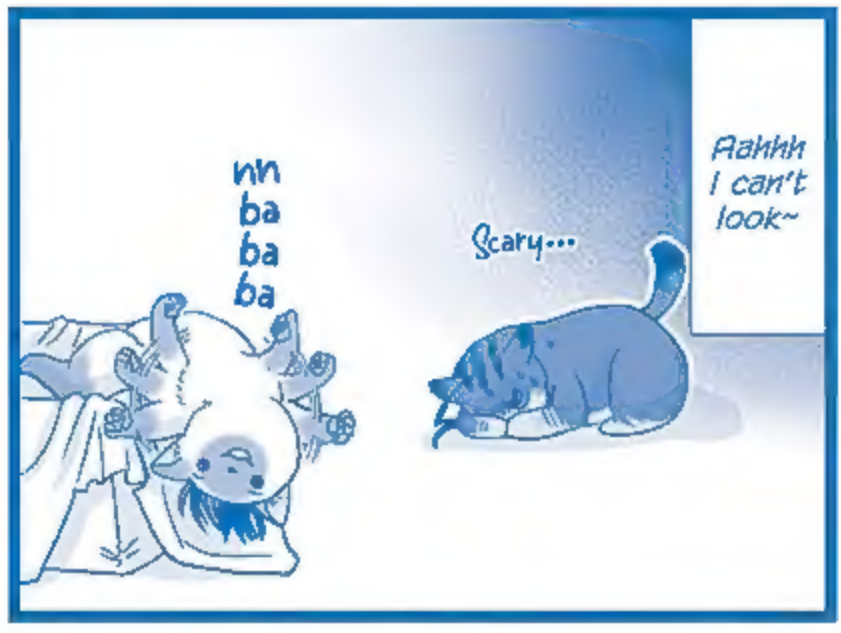
★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとはいっさい関係ありません。

NOBU-NYAN


I am the Boss Cat of this house.
As it's boss, I keep an eye over my territory.
でん
sprawl

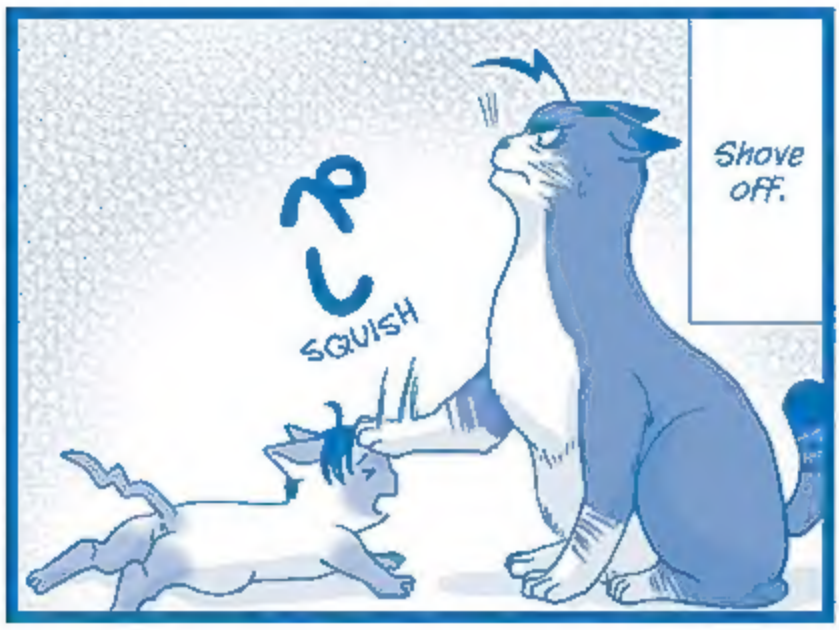
It's also my job ta keep a close eye on suspi-cious objects.
But...

What is THAT?
nii
nii
nii


Aahhh I can't look~
Scary...
nn ba ba ba

ANIAN-KUN

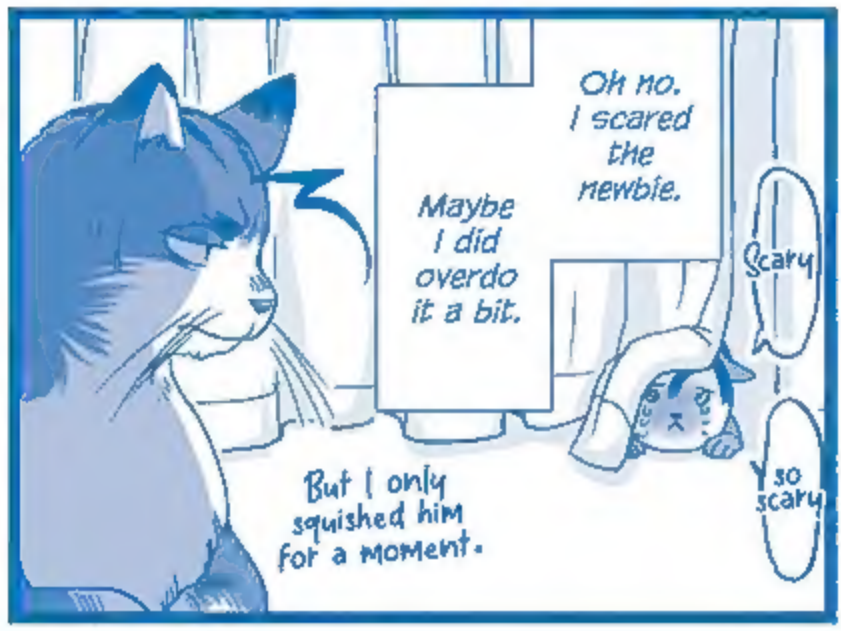
nii
nii

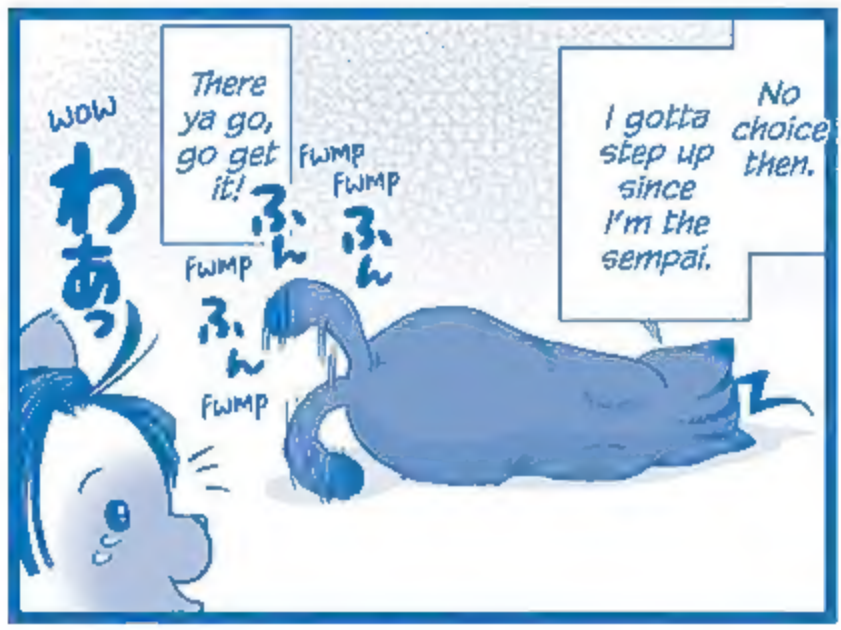

Shove off.
SQUISH

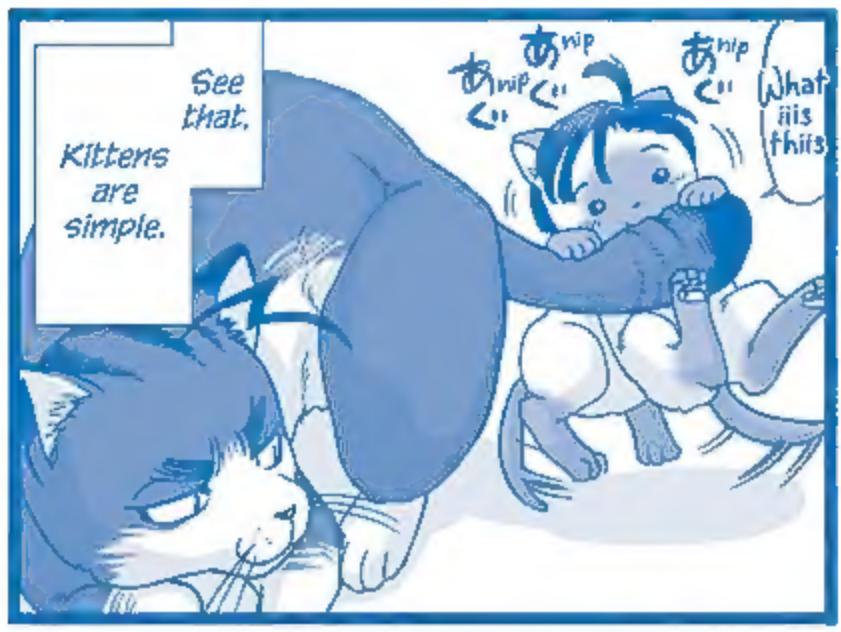
Scary
PSHH

AHHHH~ OH DEAR, HE'S NOT TOILET TRAINED YET~

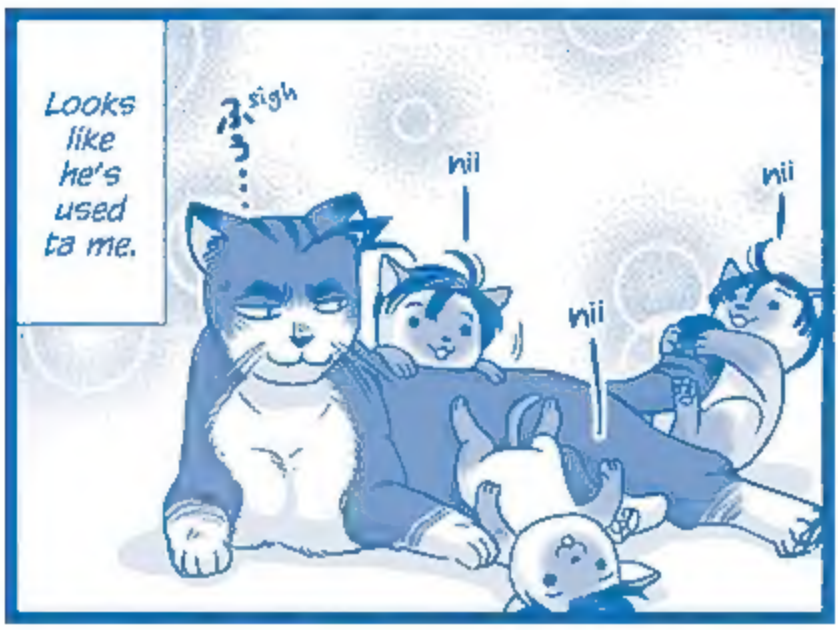
AS THE SEMPAI



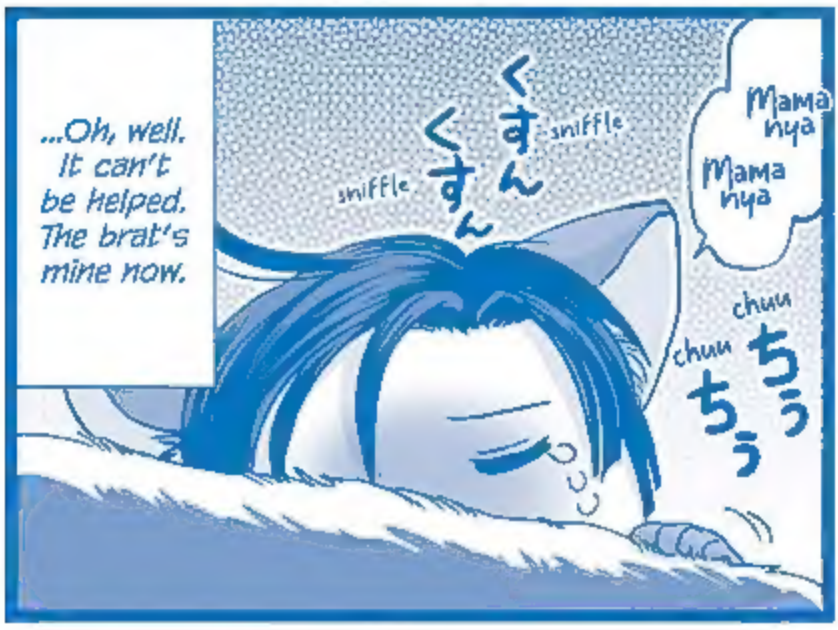


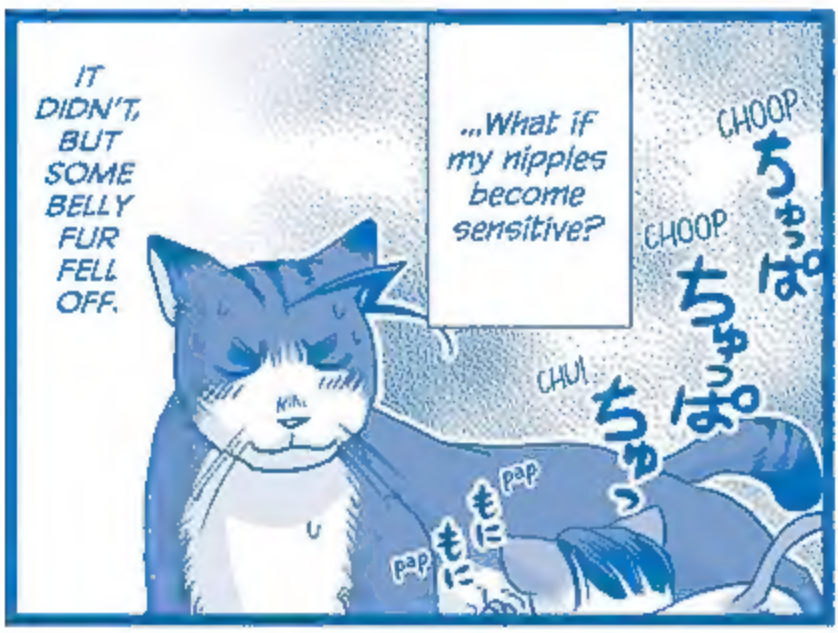


LONELY CAT


Looks like he's used ta me.
ふぅ… sigh
nii
nii
nii

UGH!
I ain't got any milk! HEY!
ちゅー chuuu
pap
もに
もに
pap


...Oh, well. It can't be helped. The brat's mine now.
くすん sniffle
くすん sniffle
Mama nya
Mama nya
chuu ちぅ
chuu ちぅ


IT DIDN'T, BUT SOME BELLY FUR FELL OFF.
...What if my nipples become sensitive?
CHOOP ちゅっぱ
CHOOP ちゅっぱ
CHU! ちゅっ
pap もに
pap もに

次回予告
UP NEXT,
今度はノブさんの
黒歴史RPGだ!!
NOBU-SAN'S SHITTY
BEAST!ANAN
ケモ阿南
&
若ノブさん
YOUNG!NOBU-SAN
※イラストはイメージです
(内容が変更される場合があります)

@oyajidesukara

Thanks to **atrahai** of *Vendrán Lluvias Suaves* (they'll be working on the Spanish re-translations for this title) for sharing their copy of the cat cover extras in the first volume of this manga!

I was a klutz and dropped my paperweight on the cover right as I was about to scan them. I just lmao'd when it happened since *this* was the paperweight:

Haha...! Get it? Because Hazel's sucking on her mom's tit and Cat!Anan's sucking on Cat!Nobu's... no? Oh, fine.

Anyway, if you've fallen in love with the story as I have, please get yourself the complete set of this manga (2 volumes). I highly recommend getting the physical copy since it's a wide-ban (A5 size). And at 350+ pages per book, it's definitely satisfying to hold in your hands.

P.S. And if you ever do purchase a copy, let me know and I'll send you HQ copies of the fan translation (I scan at 600dpi).

– oyajidesu